SOUTHERN NEWS GROUP 美南新闻报业电视传媒集团
全美最大华裔独立多媒体集团・报业・电视・黄页・移动传媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
美南新闻日报・华府新闻日报・达拉斯日报
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16 美国政府指定刊登法律性质广告有效刊物

美南日报 金地产

2017年9月18日 星期一
Monday, September 18, 2017
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美国 今日美国网站 www.today-america.com
美国日报 Southern Daily News
美国国际贸易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南国际电视网 Southern Television
美南印刷厂 U.S.A.Printing
休士顿黄页 Houston Chinese Yellow Pages
休士顿旅游指南 Houston Travel Guide

中國熊自助餐
CHINA BEAR
BUFFET RESTAURANT
電話/ 281.240.8383 營業時間/ 每天11am~9pm
www.chinabear.com 週一至週五全天/ $9.99 週六、週日全天/ $12.99
地址/ 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477
R03-CHINA BEAR中國熊自助餐C_8

Allwin Insurance Agency
AIA 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
・代理多家・方便比價・價格便宜・保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

www.americanizedbc.com
AMERICANIZED BENEFIT CONSULTANTS 美運保險
提供公司醫療保險 | 商務保險
專業團隊 | 誠摯服務 | 信賴代理
Rita Peng
彭霄雲
保險經紀人 Americanized benefit consultants
電話/281-682-2283
9575 Katy Freeway, Ste 150, Houston, TX 77024
I01-ABC 美運保險彭霄雲246C_4

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸
・利息低廉・經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099
L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C_4

AIG 家庭財務規劃
AIG-Financial Network
黃晉 Jin Huang PhD
AIG-Financial Network
德州休斯頓分行理財代表
Cell: 517-303-0618
I01-AIG-HUNG黃晉C167_4

TMR 美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
Helen Go
REALTOR, GRI
・新舊房屋・購物商場
・土地投資・商業大樓
・工業倉庫・公寓餐館
英・粵・國語・臺山話
Email:helen@helengo.com
website:www.helengo.com
713-981-6888
R01-TX MIDLAND 美聯地產-GO2567C_4

World Wide Realty Full Service
Residential•Commercial••Real Estate & Mortgage Loans
世界地產
以最專業的態度
為您爭取最好的價格
Cell: 281-636-3846
Office: 281-206-7635
yunatkinson@gmail.com
Yun Atkinson 房地產經紀人 苗雲
579 South Mason Road, Katy, TX 77450
R01-WORLD WIDE REALTY世界地產苗雲67C_4

老人醫療保險服務
年長者的選擇 (Seniors Choice)
☆親切周到的專業服務
☆本公司代理各種保險方案
☆解釋美國聯邦老人醫療保險 Part A, B, C, D
☆HMO, PPO, PFFS, PDP 有什麼不同
☆分析哪一種醫療保險對您比較有利
☆我能夠繼續看我中意的醫生嗎?
☆我的保險高括藥品嗎?
☆保費是多少?
鄭帥帥 Andrew 保險經紀人
電話: (832) 748-8130

老人醫療保險服務
年長者的選擇 (Seniors Choice)
☆親切周到的專業服務
☆本公司代理各種保險方案
☆解釋美國聯邦老人醫療保險Part A, B, C, D
☆HMO, PPO, PFFS, PDP 有什麼不同
☆分析哪一種醫療保險對您比較有利
☆我能夠繼續看我中意的醫生嗎?
☆我的保險高括藥品嗎?
☆保費是多少?
曾玉菲 Jasmin Tseng 保險經紀人
電話: (713) 371-2491
I01-TSENG 曾玉菲C_4

歡迎拿別家貸款銀行的估價與朱瑞薇比價
超低利率 免手續費 買房，重貸，抵押
◎外國護照可貸 另有不查收入 不查身份借貸
◎商業貸款大型公寓，商鋪，老人公寓，建築貸款
◎專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款
從新貸款拿現金,不需等六個月
七天專線 915-691-9072
朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
Email: rei@milesfunding.net Wechat ID: nodocloan888
9999 Bellaire, BLVD s#909, Houston, TX 77036
L03-MILES FUNDING 朱小姐357A1_8

RE/MAX 買賣房屋請找飛雪團隊
全美銷量第一名牌經紀公司 RE/MAX Southwest
Fay Wang 王飛雪
金牌地產經紀
832-858-4838
faywang2008@gmail.com
微信號:faywang2020
15年地產經紀經驗，爲您爭取最高利益
經驗豐富 責任心強
1. 糖城First Colony 最好學區， Clements 高中。近59和Sweetwater。一層樓房，4房2浴2車庫。2200多尺。格局好，采光好。新裝修。$309,000
2. 糖城好學區湖景房4/5房，3.5浴3車庫，2層全磚樓房。院大，占地1萬3千多尺。高檔新裝修。全新雙層玻璃、新橱櫃、大理石、新地毯及新裝洗手間等。Clements 高中、Fort Settlement 中學、commonwealth 小學。$469000
3. Katy 好區，近2000呎，一層樓房。最佳投資房！可以收租每月$1500，4房2浴，好地段，優秀學區。僅售$167,000。
4. 2800呎，米城 Heritage Colony。兩層紅磚房，漂亮及高檔室內裝修，大理石，木地板等，僅售$326,000。
5. 醫療中心，2房1.5浴 Townhouse,安全社區，帶游泳池及網球場等，僅售$129,900。
保證短期買掉！ 買賣房屋，免費提供3天搬家車使用，免費送部分室內裝修，裝潢
R01-REMAX-WANG, FAY 王飛雪67C_8

Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity
xfinity COMCAST
家居 及 商業
HOME BUSINESS
我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。
限時優惠
55 Mbps 高速上網 $29.99/mo. for12 months
網絡 電視 電話 保安
中文熱線: 832-282-2882
T02-AJA COMMUNICATION(COMCAST) 古嘉敏13567C_32

更多的折扣
黃永瑞 Sean Wong Agent
7035 Highway 6 North
Houston, TX 77095
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pymw@statefarm.com
省下平均$480！*
讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保障！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
StateFarm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company – Bloomington, IL
1205004
I01_SF黃永瑞1456C_8

喬遷新址
房子+車子=省了銀子
許宏婷 Winnie Hui CLU CPA CPCU FLMI Agent
9889 Bellaire Blvd.,#A132.
Houston, TX 77036
(敦煌廣場 A棟二樓132室)
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwnr@statefarm.com
現誠聘說中文辦公職員
當您把汽車和房屋一起投State Farm*開始，就可平均節省$763保費！*更可享受State Farm代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
StateFarm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm 保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
1205075 State Farm–Bloomington, IL
I01-STATE FARM-HUI許宏婷1567C_8

AIG
AIG Houston FN office is seeking individuals for the position of Financial Service Rep. Applicants must be fluent in both Chinese and English, have strong interpersonal skills, hard-working and be legally authorized to work in the United States. We provide intensive and comprehensive training, competitive salary, 401K, medical insurance benefits to qualified candidates Please visit www.aig.com/chinese for more information.
If you are interested, please contact Operation Director Liz Zhao at 713-423-7900.
10111 Richmond Ave. Suite 200, Houston, TX 77042
I01-AIG Houston Firm Classified Ad C_16

心臟專科
黃銘河 醫學博士
Ming-He Huang MD, PhD
• 美國心臟學會獲獎醫師
• 美國心臟科特考文憑
• 美國內科特考文憑
• 美國哈佛大學心臟科博士後
• 兼休大藥學院教授 /
• 前UTMB心臟科副教授
• St.Luke醫院主治醫師
主治: 冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛 心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防
中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600
9600 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)
明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600
501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573
D03CA_HUANG黃銘河1456B_4

中興牙科
植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙
特色服務
口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復
FIRST CENTRAL DENTAL
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT, Baylor College of Medicine 博士後
9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.
D02-FIRST CENTRAL中興牙科1234567B_8

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
(中英文應診)
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030
D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機
陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
www.drchenimplant.com
中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086
糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255
drchenimplant@gmail.com
delightdental@gmail.com
D02_DUNHUANG 敦煌植牙_1234567B_8

黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗
★ 北京醫科大學教授
★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
移民體檢
每週六天
週一至週五 8:30AM-6:00PM
週六 9:00AM-4:00PM
栗懷廣 醫學博士
美國內科特考文憑
Huaiguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM
主治
內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 / 甲狀腺疾患 / 關節炎
年度體檢 / 婦科檢查 / 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗
外傷 / 急診 / 外科小手術
精通國語/粵語/客家話
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]
D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療栗懷廣2467B_8

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科
彭莉 矯正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics
美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)
愛心、耐心、細心、盡心，願帶給您美麗的微笑!
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人：各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩：不同年齡，生長發育期牙齒的矯正，如：牙齒擁擠，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頜，牙列不對稱，牙開裂(無咬合)，先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正，如：吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)
D02-PENG, JASMINE 彭莉牙醫1234567B_8

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
姚聖坤 醫學博士
(BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業
中國醫學科學院阜外醫院心臟專科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目
• 各種內科 • 血尿化驗
• 各種疾患 • X-Ray
• 外傷與急診 • 心電圖
• 正常體檢 • 隨到隨診
713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036
(頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五8:30AM-5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業
●德州大學兒童牙科住院醫師畢業
●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業
●隱適美(Invisalign)矯正Certified
●Hands On人工植牙Certified
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料
●成人牙科 ●兒童牙科
●矯正牙科 ●美容牙科
●牙周病治療 ●人工植牙
713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036
(頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM
周六 9AM~4PM
D03FA- ALLCARE CENTER姚聖坤醫生1234567B_8

微笑牙科王成醫師
洗牙，补牙，镶牙，植牙，根管治疗，儿童牙科，二十年臨床經驗
設備精良，环境舒适，價格合理，交通便利，接受多种牙科保險
王 成
牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員（ADA）
原Jefferson Dental Clinics 門診主任
N2O笑氣鎮靜
全新的無痛治牙體驗
8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036
電話: 832-831-4956
位於時代廣場（金殿和小肥羊火鍋之間）
微信:wesmiledental

唯美視學 BEST VISION
潘敏娜眼科視學博士
Dr. Rosanna Pun O.D.
本店推出 最先進的漸進視覺 萬裡路自由視鏡片
・全新一流設備・
・專業電腦配鏡・
・熱心真誠服務・
(713)271-6898
週四休息
接受各類保險
各類眼病
控制近視
驗光配鏡
隱形眼鏡
專精控制兒童近視:
不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您小孩摘下眼鏡，重見光明。
眼鏡：所有鏡框10%OFF
地址：9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)
D03OP_BEST唯美視學1367B_8

Preferred Dental Care
General & Cosmetic Dentistry
曾家達 牙醫博士
Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559
服務範圍：
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。
沒有保險另有優惠
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com
曾家達 牙醫博士
David D. Tsang,
D.M.D., M.P.H.
D02-PREFERRED 曾家達56B_8

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email : utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓）
通國、英語
主治
1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及淚溝填充注射。
3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
www.ut-ent.org
6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410
D03PL_UT侯大任1234567B_8

美南電視本周節目單

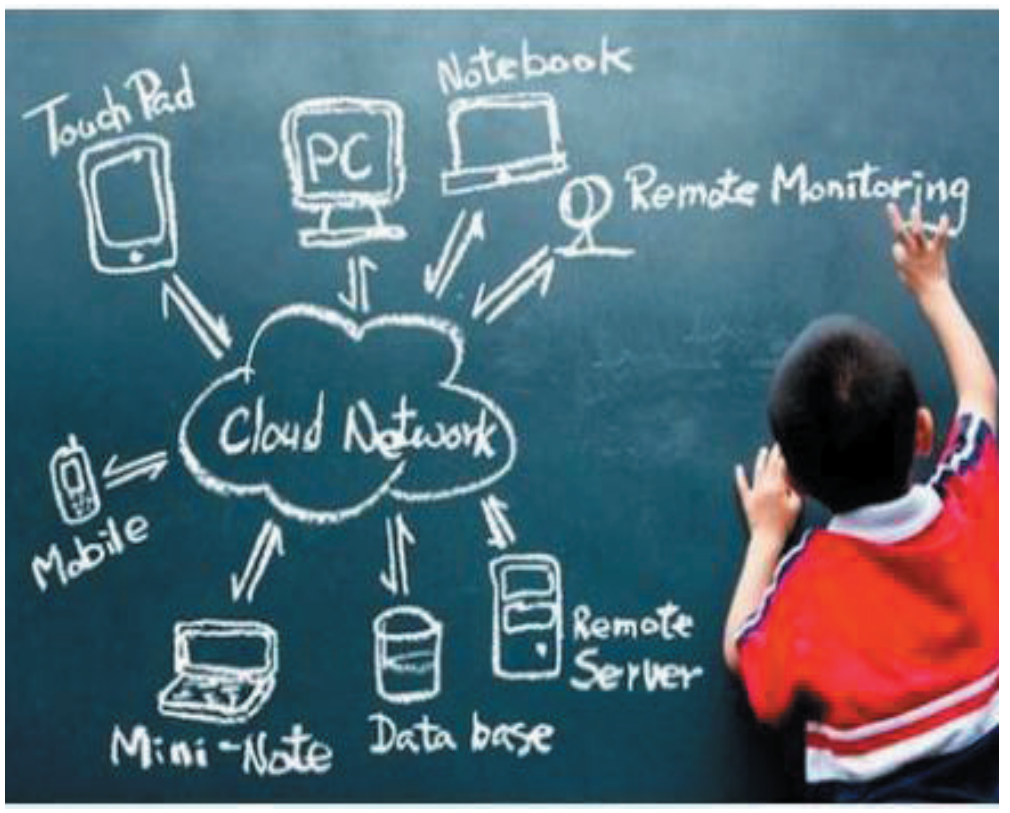
Southern Television 15.3 2017年9月份 电视频道节目表 9/18/2017 ~9/24/2017

美中时间	MON. 18	TUE. 19	WED. 20	THU. 21	FRI. 22	SAT. 23	SUN. 24
00:00-00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					美國人走長征路 (重播)
00:30-01:00							明星加油站(重播)
01:00-01:30	行知中國 (首播)					男左女右 (重播)	開講啦(重播)
01:30-02:00	經典電影(重播)	動物傳奇(重播) (English)	Story China 故事在中國(重播)	走遍中國(重播)	中國大舞臺 (重播)		
02:00-02:30		中國文化(首播)					經典電影(重播)
02:30-03:00		今日關注(重播)					
03:00-03:30		走遍中國 (首播)	中國文化(重播)				
03:30-04:00	Chinese Class / 漢語學堂(首播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)					司馬白話(重播)	
04:00-04:30	特別呈現 (重播)	電視劇《黑狐》（重播）（English Subtitles）					武林風 (重播)
04:30-05:00							
05:00-05:30	大鵬嚼吧嚼(重播	電視劇《手機》（重播）（English Subtitles）					
05:30-06:00	Story China 故事在中國(重播						中國大舞臺 (重播)
06:00-06:30	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞
06:30-07:00							
07:00-07:30							留聲歲月（重播）
07:30-08:00	美食長征路 (重播)						
08:00-08:30		海峽兩岸(重播)					電影藏密（重播）
08:30-09:00	中國輿論場 (重播)	健康之路 (重播)			男左女右 (首播)	檔案（首播）	
09:00-09:30							經典電影(首播)
09:30-10:00	文明之旅 (重播)	Story China 故事在中國(首播)	快樂童年(重播)	中國大舞臺 (首播)		美國人走長征路 (首播)	
10:00-10:30		粵語天地 (重播)	明星加油站(首播)	洋言洋語(重播)	大鵬嚼吧嚼(首播)	電影藏密（首播）	
10:30-11:00	今日關注(首播)						
11:00-11:30	國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞
11:30-12:00							
12:00-12:30							留聲歲月（重播）
12:30-13:00	大鵬嚼吧嚼(重播						
13:00-13:30	九一八特別節目（下）(重播)	萍聚 (重播)	光鹽健康園地 (重播)	哈維颶風 華人救助隊 (重播)	休士頓論壇(重播)	Howdy Philippines! (首播)	中國輿論場 (首播)
13:30-14:00		生活 (重播)					
14:00-14:30	電視劇《黑狐》（首播）（English Subtitles）						特別呈現 (首播)
14:30-15:00							
15:00-15:30	卡通片《中華上下五千年》(首播)					洋言洋語(首播)	粵語天地(首播)
15:30-16:00	特別呈現 (重播)	年代秀 (重播)	武林風 (重播)	中國詩詞大會 (重播)	武林風 (首播)	動物傳奇（首播）	中華文化遺產 (首播)
16:00-16:30						中國詩詞大會 (首播)	眞情部落格(首播)
16:30-17:00	中國文藝 (重播)	中華文化遺產 (重播)	美國人走長征路 (重播	幸福來敲門 (首播1)	幸福來敲門 (首播2)		司馬白話 (首播)
17:00-17:30							
17:30-18:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞/ 台灣新聞	Howdy Philippines! (重播)
18:00-18:30							
18:30-19:00							
19:00-19:30						留聲歲月（首播	
19:30-20:00	萍聚	光鹽健康園地	哈維颶風 華人救助隊	休士頓論壇	哈維颶風 華人救助隊	生活(首播)	美食長征路 (首播)
20:00-20:30	生活 (重播)					快樂童年(首播)	年代秀 (首播)
20:30-21:00	電視劇《手機》（首播）（English Subtitles）					中國文藝 (首播)	
21:00-21:30							
21:30-22:00	海峽兩岸(首播)					開講啦(首播)	中國輿論場 (重播)
22:00-22:30	健康之路 (首播)			眞情部落格 (重播)	司馬白話(重播)		
22:30-23:00					明星加油站 (重播)	檔案（重播）	文明之旅 (首播)
23:00-23:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
23:30-00:00						幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 9/18/2017

分析中国和美国K12教育的异同点

K12是教育类专用名词，是被美国、加拿大等北美国家所采用的从幼儿园到十二年级的免费教育，此外也可用作对基础教育阶段的通称。1998年，中国引入此概念，开通“K12中国中小学教育教学网”，开启了K12在线教育的先河。较之国外经历多年的改革而完善的K12教育体系，我国的K12教育体系并不完善，但也存在较大发展空间。本文将对中美K12教育体系进行简述，并将中美教育作出比较，简明美国教育对我国教育的启示。



一、概念界定

K12 或 K-12， 是 kindergarten through twelfth grade的简写，是指从幼儿园（Kindergarten，通常5-6岁）到十二年级（grade 12，通常17-18岁），这两个年级是美国、澳大利亚等国家的免费教育头尾的两个年纪，此外也可用作对基础教育阶段的通称。在我国，基础教育狭义上是指九年义务教育，即6年小学教育与3年初中教育。目前，K12成为在线教育的重要细分产业，随着人口红利期即将到来，它将具有非常广阔的市场前景。

二、美国的K12教育

美国是世界上教育质量最高的国家之一，它有完整的而独特的教育体系。美国文化教育的高水平也决定了美国在世界科技方面的领先地位。在美国人看来，人人都有接受教育的权利。美国的法律规定儿童6-16岁必须入学。美国的公立学校由政府税收支持，学生免费入学；私立学校多由教会支持。从整体上说，美国教育可以分为四个递进的阶段:学前教育、初等教育、中等教育(初中和高中）到高等教育。前三个阶段都属于大学前（pre-college）的教育，包括保育学校（Nursery School） 及幼儿园（kindergarten）、小学(Elementary School)、初中（Middle School）及高中（High School）。大学前的教育又称为基础教育即K12教育阶段（也是义务教育）。

美国K12教育课程设置特点如下：

1、在美国，教材是自主开发的，各州、各学区、甚至学校同科、同年级教师之间选用的教材也不一样。现行的美国初中课程主要以英文、数学、科学、社会学四大学科为主。

2、美国学校并不提倡从小学外语，学生在初二的时候才开始学外语。

3、美国初中一般不开设化学和物理课，这些课程安排在高中阶段。另外，学生每天的第一节课叫做cycle，这节课是两个月换一次，包括电脑（computer cycle ）、健康教育(health cycle)、美术(art cycle) 等。

4、美国学校注重孩子动手能力的培养。在艺术课上，美国初中生除了学习绘画技能，还有手工操作。同时，美国学校重视音乐教育。自小学三年级开始，孩子们就离不开乐器了。即使孩子将来不想当音乐家，也能在学校里收到系统和全面的音乐教育。

5、美国学生的阅读量以及写作量都很大，除了规定书籍外，学生还需挑选大量的书籍进行自主阅读，写读后感，读书报告，参加阅读讨论，总结，以及每天写日记，英文课经常还要求写世界名著小说的点评。

6、美国英语课的分数由家庭作业，学校作业，考试，写作和演讲几部分构成。而且，美国的教育也很重视演讲，从幼儿园开始，就有演说练习课，小学和初中都有演讲练习课，甚至在高中，《基础演讲》都被入选为高中生的必修课。

三、中国的K12教育

我国的基础教育狭义上是指九年义务教育，即6年小学教育与3年初中教育。我国义务教育的普遍授课形式为班级授课制，统一的教材，一样的考核方式，重视知识的重要性。

通过近年来的改革，提到K12教育，我们首先会想到的就是中国中小学教育学教学网。我国的K12教育课程设置主要为在线教育模式。

k12在线教育分为小学，初中，高中，2月份教育部发布政策要求学校三通两平台，“宽带网络校校通、优质资源班班通、网络学习空间人人通”“建设教育资源公共服务平台和教育管理公共服务平台”。政府的支持，体现了在线教育明显的优势。

K12教育的根本目的是：构建知识体系，培养独立思考的能力。当前，K12在线教育主要有四个切入点：课堂教学、课下作业、习题库和答疑、培训辅导。

以课堂教学为切入点的产品，包含硬件(学校基础网络、电子展示白板和师生用平板电脑)、学生信息系统、学习管理平台、课程管理平台、内容APP(课程、随堂试题、辅导习题和考试测评)等环节。其特点在于改变上课的教学行为，降低教师的备课难度，通过录播课程、电子化教材等多元化的数字化教学手段，提高学校教学的质量，但也对教师提出了更多的要求，譬如对电子产品的熟练运用，就是对传统老教师的一项重大挑战。

从课下作业切入的产品形态分为教师和学生两个维度。从教师的角度来说，大部分产品是帮助老师组卷、分发和批改，并通过教师将作业成绩录入系统来获得学生数据。从学生的角度来看，通过线上教育定位学生做作业遇到的难题，继而引导到线上一对一或者线上解题来辅助学生做题。这对于教师来说也同样是一项新的挑战，原先的教学方式是教师主讲，但是在这种新型方式下，教师的主体地位被弱化，大多时间为学生自主提问，教师多数时候是作为一个解答的角色。教师想要克服这一挑战，还需多多适应。

四、中美教育的对比

中美文化的根本不同之处，是美国崇尚个人主义，追求个人自由，而中国强调集体主义，要求个人利益服从集体利益，要求思维统一。

表现在教育上，就是美国注重学生的个性发展，强调让学生自己动手探索并设计实验，讲授知识时更注重讲授思维过程，而不追求知识理论的逻辑性和层次体系。而中国的教育，众所周知，就是重理论知识而轻视思维过程，重视考试成绩而轻视实验能力。中国中小学包括大学的任何一本理科的教科书，拿出来，都是条条道道，逻辑性，条理性非常强，但是这些知识前辈们是怎么思考得来的？ 我们能不能设计实验去验证那些理论的正确性？学习这些理论知识以后能从事哪些相关的职业？或者这些知识在现实生活中有没有用？中国的教科书回答不了这些问题。在中国，如果不是为了考试，相信不会有人有兴趣去阅读那些课本。

此外，美国的教育非常强调Independent Thinking（独立思考），Creative Thinking（创新思考），Critical Thinking （质疑精神），而中国强调标准答案，强调服从权威。众所周知，有质疑，才有创新，有独立思考，才能发现事物背后的真相。美国研究生入学考试GRE，其中的作文题目有一道就是写Argument（驳论文），其作文题是给你一段话，让你去质疑，找出其逻辑漏洞。美国人认为做学术研究，不敢质疑，和一个木头没什么区别。所以，2001年美国联邦政府通过了《不让一个孩子落伍法》之后，很多人都跳出来反对，而这在中国是难以想象的。在中国，我们从来都是全国统一教材，所有的考试都有标准答案。而美国没有统一教材，各大教育出版社都可以出版教材，当然如果他们想盈利的话，就必须做出最吸引人的教材，以占领市场，所以，美国的最畅销最著名的课本和教材基本上都是出版社每年修订，紧跟社会发展。虽然中国教材也有定期更新，但在创新程度上是绝对不能与美国相比较的。

五、小结

通过中美K12教育课程设置的简述，和中美教育的对比，总的来说我国的教育改革趋势是处在一个好的前景之下的。但在这其中，对教师，对学生都有很大挑战，教师和学生想要适应这种新形势下的改革，务必要付出很多努力。

美国教育投资者盯上了高等教育和职业技能培训

《纽约时报》撰文称美国教育技术市场迅速发展，投资者却青睐关注高等教育或职业技能培训的初创公司。为此，一些教育技术初创公司已经把业务范围从学校延伸至企业、专业人士乃至家长。

美国教育技术市场正蓬勃发展。教育工具评估和管理初创公司Learn-Trials统计显示，目前美国市场拥有超过3,900款基础教育应用、课堂管理系统和其他面向学校的软件服务。

但是，美国教育技术市场的投资呈现不同的态势。尽管面向学校的新产品大量涌现，但最大规模的投资大多集中在关注高等教育或职业技能培训的初创公司，这类初创公司主要面向大学、企业和愿意为提升职业技能而花钱的客户。

风投市场研究公司CB Insights报告称，在全球范围内，针对教育技术初创公司的风险投资和股权融资从2014年的18.7亿美元飙升至2015年的29.8亿美元。分析人士认为，增长主要来源于7轮规模超过1亿美元的融资，但相关公司的业务均未涉及公立学校。

这种投资趋势表明，面向学校开发应用的年轻公司正面临困境。很多学校类技术初创公司往往能够完成规模较小的初期融资，其中部分初创效仿知名应用，通过免费发布产品迅速成长。

但分析人士认为，今年尚未拥有盈利模式的学校类初创公司可能在中期融资阶段面临更大的困难，这可能导致美国教育技术行业出现轻度衰退。

CB Insights分析师马修·王（Matthew Wong）表示：“我们尚未在该领域看到不同的商业模式。现在，这些公司亟需证明自己能够拥有可持续的盈利模式。”

相较之下，关注企业培训或职业技能培训的公司表示，它们更容易盈利。例如，Lynda.com面向企业、软件开发者和其他专业人士销售视频教程。去年，Lynda.com融资1.86亿美元，随后LinkedIn斥资15亿美元收购Lynda.com。

众多大型企业同样为管理层购买企业学习服务，并跟踪企业内部训练课程。这就导致部分学校类初创公司重新定位自己的客户。

教育技术公司Instructure首席执行官乔什·科茨（Josh Coates）表示：“原因很简单：企业客户有钱。”

2011年，Instructure开始面向学校销售学习管理系统Canvas。去年，Instructure拓宽业务范围，面向企业客户销售员工训练平台。科茨表示，企业客户的使用费用高于学校客户，他预计企业客户最终会成为Instructure的主要营收来源。

“如果为每位员工支付50美元训练费用，企业可以把员工能力提升2%，企业会立即选择这项服务。学校不会做这样的评估。这种投资回报并不明显。”

Instructure于去年11月上市，截至上周五，Instructure市值约为4.9亿美元。

尽管目前投资者似乎不愿大幅投资学校类初创公司，但过去数年教育技术服务一直稳定增长。美国政府加大教育投入，以提升互联网连接速度，这是刺激因素之一。某些地区还加大学生平板、笔记本和台式电脑的投入。

随着联网设备的增加，新一代学习应用、网站和软件服务随之迅速发展。某些服务面向教师提供免费的基础产品，吸引了大量用户，同时它们的高级产品会收取一定的费用。

风投基金Owl Ventures联合创始人托里·帕特森（Tory Patterson）表示：“我们发现一些公司在短期内形成可观规模，而且它们的资金很少，市场宣传费用非常低。”

但是，教育类软件初创公司面临特殊的挑战。美国教育市场大约划分为13,500个地区，每个地区都有自己的课程，而且通常需要为期数月的采购流程。尽管数字工具可以让教育更便利和更高效，但长期内最新一波教育技术能否大幅改善学习和提高学习成绩，这依然还是个未知数。

教育技术孵化器Jefferson Education Accelerator首席执行官巴特·爱泼斯坦（Bart Epstein）表示：“据我所知，投资者只青睐以不同方式改善教育、有可量化的结果的公司。但研究是复杂、昂贵和冒险的，多数学校的采购决策不会真正考虑这个因素。”

如今，一些教育技术初创公司已经把业务范围从学校延伸至企业、专业人士乃至家长。

教育技术基金Reach Capital联合创始人詹妮弗·卡罗伦（Jennifer Carolan）表示：“如果你只关注美国基础教育市场，业务就会受限。投资者正在关注相邻的市场，例如企业培训市场。”

卡罗伦以小型初创公司Kaymbu为例。Kaymbu拥有一款学校消息应用，2014年底融资17.5万美元。Kaymbu用户可免费发送信息，但Kaymbu的其他产品需要收取费用，例如每年老师发送的班级照片合集。

Pencil是另一款学校消息应用，它曾应用于几十所学校，但去年Pencil宣布关闭服务。有些教育服务取得了更大的成功。去年11月，学习管理平台Schoology融资3200万美元。Knewton可以为学生提供个性化学习资料，Knewton融资总额约为1.47亿美元。

风投基金Kapor Capital合伙人米切尔·卡普尔（Mitch Kapor）预计，7到10年后学校类教育技术市场才会更加明朗。

“我认为我们将看到一些成功。但我们还会看到，很多公司有一个良好的开始，随后摇摇欲坠，最终它们被收购或关闭。”卡普尔说道。

陳章靜連 醫學博士
Chinglin Lillian Chan,M.D.

Hillcroft Medical Clinic Association
FAMILY PRACTICE
家庭全科
包括内外科，小兒科及婦科
713-781-4600
接受各種醫藥保險，歡迎電話查詢 精通國語、粵語
2500 FONDREN(@WESTHIMER) and
1429 Hwy6 South Sugarland TX 77478

許建章 醫學博士
Jianzhang Xu,M.D.

D03FA_D03FA-HILLCROFT MED CLINIC章靜連6B_8

被牌九和快三改变的人生

前言每个人都是这样。小时候最渴望、却未得到的，长大后就会极尽所能地追求。小时候的我最渴望得到他人认可，但总事与愿违。我学习成绩极差，初一就换了四个学校，初二把学费用来打游戏，父母无可奈何，送我去了部队。踏入社会后，我只觉得金钱是衡量成功的唯一标准，于是先后在赌场干过马仔，在娱乐会所做过内保。失去至亲之后，我去做了一个工人，在煤油里洗过水晶片，在工地扛过石膏板，在饭店里端过盘子，也创过业。我把任何能获取物质的方式都当成稻草，可经过那么多次的尝试之后，却总是遭到一次又一次的挫败。失意空虚后，我迷上了赌博。此前在赌场当马仔，也见过多少人为此倾家荡产。但我最终还是无法自控。

傍晚，趁着空闲，我走进隔壁的彩票站，打了两张60元的“快三”。

但是，开奖倒数10秒的“滴滴”声、骰子扔进盘子、出现中奖数字，这些都不能再燃起我往日等待中奖时的紧张和兴奋了。

一张落空，一张中奖。彩票站老板娘夸我“厉害”，我说了声“谢谢”，转身离开，不再继续投注。

数年前，我在小型货运公司上班，工资每3个月发一次。到发工资那天，员工们就去老板家领，那时，老板娘总会做上一大桌饭菜，留大家一起吃。

有一次，我们吃过饭，时间尚早，同事们准备支一场牌九。我借口手头紧准备离开，却被力邀留下。同事跟我说，无论输赢，你可以随时走，但其他人10点结束前不准离开，除非钱输完了。

我心想，毕竟口袋里有1万多块，掏出去几百就当请大伙吃饭了。

所有人都刚刚拿到工资，腰包鼓，也没零钱。所以规矩就是“只用百元大钞”，50元起步，100元折起来就当50元用。

牌九输赢很快，刚开局几把，我就赢了2800元。心里暗自高兴，几分钟便赢得了大半个月的工资，同事们也应和，你看，留下来是对的。拿着赢来的钱，我告诫自己，这笔赢来的钱输了之后就不再赌了。

然而，不一会，我不仅输光了赢来的钱，连本钱也输掉了500块。我安慰自己，不过是500块钱而已，又暗暗鼓气，如果能赢回500元，晚上就出去喝酒。

我加大了下注，但接下来的运气却糟透了。

半小时不到，我就输了4000块，这可是我一个多月的工资。我便又在心中暗自发誓，一旦回本，绝不再赌。

距离赌局结束还有1个小时，若想回本，必须再次加大下注。然而仅过了20分钟，我就输到了8000块。此时，我心中反倒不再懊恼，反正都已经输了8000块，还在乎剩下的3000多么？

过了15分钟，我输光了手上刚发到的所有工资。

回想着3个月在车厢里搬货的辛酸，我铁了心，今天必须捞回本，否则过去就全白干了。

很快就到10点了，我以百米冲刺的速度跑到300米外的取款机，掏出身上的4张信用卡，凑齐1万元现金，跑着回到老板家。

可仅过了3局，我就输光了刚取的1万块钱。

距离10点还有几分钟，我木然地坐在一旁的沙发上，没有人注意到我，所有人都沉浸在紧张的最后几分钟。

10点，牌局结束。有人喋喋不休，有人沉默，有人偷乐。我已经不记得当时自己是如何离开的了。

那天，我的室友和我一样，输光了所有的钱，黑夜里，我们沉默地站在路边等车。

我决定不回住的地方，去大喝一场。我从信用卡中又取几百元，来到露天大排档。一改平日的习惯，我点了最贵的啤酒。冰凉的啤酒灌进胃里，一切都凉透了。

约摸一支烟的工夫，大排档上来了位背吉他的女孩，100元4首歌。我点了8首歌，还送给她一束鲜花。

室友在一旁一言不发，我故作镇定，“来，菜随便点。都输那么多钱了，还在乎一顿饭钱么？今天想吃什么就点什么。”

“我什么都不想吃，没胃口，喝一杯就好了。”室友转身落座，把背影留给我。

扇贝、皮皮虾、五花肉、诸葛鱼、牛板筋……没有一丝犹豫，我点了贵的菜，老板劝，“吃得完么？”我还是决定照点的菜上，既然“送”了那么多钱给别人花，不能对自己这么抠门。我又走到隔壁小卖部买了包烟。

好几年没抽烟了，几年前，我还在会所工作，经常抽烟，后来离开那里，也就戒了，今天又重拾了起来。望着杯子里黄澄澄的啤酒，我的心里只有一片空白。

我右手夹着烟，端起酒杯敬室友，“来来来，喝个痛快，今天晚上不醉不归啊。”

室友抬起头，缓缓端起一大杯啤酒，一饮而尽。

谁也不敢面对输钱的现实。

放下酒杯后，我瘫在椅子里，眼睛盯着唱歌的吉他女孩，一言不发。室友望着我，不说话，既不吃烧烤，也不喝酒。

我端起啤酒，再敬室友，“喝，为什么喝这么慢。”话完一口闷下。我想喝得快一点，迅速头晕，这样记忆就会模糊，不再去想。

几瓶啤酒下肚，室友再也控制不住情绪，不停向我道歉，说不该拉着我留下来打牌。我有些动容，“这也是我自愿的，跟你有什么关系？”室友听了，竟哭出了声。

我招呼他继续喝酒，“不要想这么多，都过去了。”他抹了抹眼泪，端起杯子一饮而尽。

回去的路上，我俩发誓再也不打牌了。可仅仅一夜之后，这个誓言就抛在了脑后，晚上小赌了一把。第三天，我俩赢了点钱。接着此后一周，我们遭遇了漫长的连败。

为了还上赌债，我俩借遍了所有能借到的人，我刷爆了所有信用卡，卖掉了电脑和刚买十几天的自行车。室友卖掉了女朋友的金项链。

之后，我们找不到别的钱了，被迫开始了还债的生活。

背着高额的赌债，我决定换一份工资更高的工作，但又怕辛苦，吃不消。不满于现状，又无法改变，我常常感到十分厌烦，开始借着工作中的小矛盾发泄情绪，和身边同事的关系也渐渐疏远了。

有次，我甚至差点和同事发生冲突，现在想来也不过是一件小事。

一位同事没按时间完成工作，导致我无法继续干活。以前这样的事也时常发生，一般我会暂休片刻，等他赶上进度。

那天我却发火了，“为什么这个点了，货还没清，要拖到什么时候才能干完，你们就这么混吧！”我大声斥责远处的同事，同事一言不发，老板也在场。

同事的隐忍没让我停下来，我继续怒气冲冲，“你们要是不收拾，我就把货扔在你们通道口，大家都别干了！”同事也怒了，冲到离我一米远的地方，大喊：“你会不会说点人话？”

我头脑一热，就冲到同事面前，几乎快碰到他的鼻子了，狠狠喊：“你今天想干什么？”同事看到愤怒到离谱的我，有些胆怯，但嘴上不服输：“我不想干嘛，怎么了？”

那时，我的脑子里想的只有一件事，打他需要赔多少钱？

当然，也正是缺钱的现实，让我没有动手。

老板赶忙把我单独叫到一边，“最近活多，大家都不容易。他也不是偷懒，他只能干那么快。你要体谅……”

老板是对的，我知道是自己的行为有些不受控制了。

输钱后不久，父亲打来电话，“昨天曹叔来了，他侄女年纪和你合适，你愿意回来见一见么?”

相亲，我是十分乐意的，但一想到欠债，还是打消了念头。“不想见，感觉没意思。”

父亲声音略有提高，“你现在不找，等到一把年纪再找，可没有合适的人了。别人一听这事都高兴得很，你怎么这么不懂事呢……”

可父亲哪里知道，我现在负债累累，已经无法承担任何额外的开支了。

“我还小，不着急。”我只能如此解释。

随着年龄逐渐增大，我自己也有了危机感。我不想拒绝的，但无可奈何。毕竟我要先把信用卡还上，它不会像朋友一样对我宽限还款日期。

输钱的那段日子，我每天都期望夜晚快点到来，用酗酒来排遣压力。没多久，体重开始不断上升，每天早上醒来都是浮肿的“酒后脸”。我总是拉着室友晚上去大排档，点上牛肉火锅和花生喝到烂醉。第二天早上，又开始后悔昨天的大手大脚。

室友欠下的赌债是女友替他还的，她跟室友明令，不准再赌。室友没有了债务，也不能再打牌九了，但却很快迷上了“快三”。

赌博的美妙并没有因为高额的债务而消退。

虽然微薄的工资难以填上超额的债务，但这一定程度上只是止住了我们玩牌九的念头，但茅台与二锅头都可以醉人，福彩“快三”很快进入了我俩的视线。

与牌九相比，彩票更方便简单。

快三10分钟一开，一注两元，选3个号码；中的概率越大，奖金就越低，相反中奖金额越高，概率则越低。

刚开始，我俩不太了解规则，较为谨慎，下注都比较小，一般就买十几元左右。逐渐摸清规则之后，室友不再满足于一晚上百十来块的小打小闹。

此后，室友便常泡在彩票站里，下重注。货运公司那边也开始屡屡请假、迟到，还常与小老板发生口角。大老板虽然生气，但觉得他工作时间比较长，又缺人，并没有过多指责他。

上班时，室友也总牵挂着快三的号码走势。虽不能赶到彩票站，但可以在微信群里告诉彩票站老板打彩票。后来，连彩票站老板都感觉室友下注太大了，但他总说没事。

一旦没人监督，室友就抱着手机躺在沙发上研究快三，像是走火入魔了一般。“稍微打准一点，几天工资不都来了。”这是室友唯一的理由。

一开始，他也的确赢了些钱，后来就都是输。每次输钱回来后，室友总会说再也不去打了，但第二天上班前，还是会趁着上班前的二十分钟时间，在彩票站接着打两注。

工资当然回不来，每个月的钱几乎全都扔进了快三里，室友只好以各种理由对女朋友隐瞒工资去向，包括借给了我。

尽管室友常常发誓，自己再也不赌了，但从来都无法摆脱快三带来的快感，女友无法忍受，两人分手了。

恢复单身的室友更加肆无忌惮，总是玩到晚上10点最后一局才回来。一回来鞋子也来不及脱，躺在床上就继续看起走势来。第二天早上9点整，就等在彩票站门口，再去打一局。有钱就多下注，没钱就少下，但是不能不下。

“不图赚钱，就是图个爽快。”

不久，室友申领的信用卡下来了，7000元的额度，当晚就取了6000打快三，不到3个小时全部输光。

不久，室友觉得货运公司工资太低，便去了外地亲戚的豆腐作坊工作。三十斤重的豆浆桶，每天要搬几百桶。早晨6点多起床工作，晚上8点算下班早，倘若生意好，干到夜里11点也是常有的事。至于放假，加上除夕，全年总共可以休息5天。

“包吃住，工资高，可以更快还清债务，而且没有时间去打彩票。”室友在走之前，反复重复这句话。

当然，我不信。

没过多久，室友果然又开始打起快三了。有了豆腐坊里的高工资，打起来也更有底气，攒钱买车的豪言壮语也被抛得远远的。

室友重新申请的3张信用卡，很快就刷爆了3万的额度。谁都劝不住。

我虽然不打快三，但也没好到哪去。月收入连6张信用卡的最低欠款都还不上，只好从朋友那借，开源节流，以求能还上信用卡。

那时候，我还在墙上画了一张图，记下了每日消费，如果创下单日最低就自我鼓励。那段时间，我的日均消费经常不足3元。几个月里，除了吃的以外，几乎没有购置任何物品，冰箱囤积了数不清的馒头、咸菜和面条。

夜里，我时常为欠款着急，只能用廉价的二锅头来麻醉自己。所幸的是，我真的不再玩牌九和快三了。

直到今天，我依然在还信用卡。

我知道，自己几万元买到的深刻教训，相比那些在赌博里财产散尽、家破人亡的人，我是幸运的。

我也知道，从前是自己高看了自己，以为自己完全可以见好就收，随时坦然离场，但结局却并非如此。可这些也只有等到自己负债累累，回头再看时，才能明白。

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
(可遠程會診)
門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-2:00pm
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581
如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……
(可遠程會診)
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所
電話: 713-270-0909 281-485-0334
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。
D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

为什么美南新聞日報的报纸
一天比一天拿得快？
日日激增 争读者众
想寻找这个答案，
请每星期看美南新聞日報
www.scdaily.com

九城烤鸭 皇城根下的乡愁

“开餐馆是我的业余爱好，北京烤鸭才是咱的情有独钟！”“九城烤鸭”业者之一周寄民开门见山地说。在北京土生土长的周寄民外表温文尔雅、说话慢条斯理，看上去挺合适在北京荣宝斋鉴定古画或是卖文房四宝。事实上，周寄民长年在美国从事物流生意，直到他决定和搭档解洪涛经营“九城烤鸭”。“全天下的中餐馆都会做鱼香肉丝，可会做咱北京烤鸭的在海外有几家？”他说这话时，带着皇城根下的子民与生俱来的使命感。

店名的学问

“九城烤鸭(Elaine's)”坐落在纽约长岛大颈的一条商业街上，沿街大小商店的店招是一水蓝色，唯独这家餐馆门前的弧形招牌是红色——紫禁城的宫墙红。餐馆门脸不大，穿过一道十米门廊眼前才豁然一亮，前厅后房、窗明几亮，墨宝高悬、琴瑟浅吟，可谓别有洞天。

“九城烤鸭”由周寄民和解洪涛联手经营，两人一个“物流男”，一个“生化男(制药)”。开餐馆并非他们的理想，但对北京烤鸭的独有情愫让两人相遇相识，担心北京烤鸭在海外断了香火的忧虑，使两人相知相惜。在商议经营烤鸭店之初，解洪涛和周寄民列出一份备忘录：寻觅最优秀的厨师人选，最科学的经营理念和服务，最响亮的店名！

一家好餐馆要有个好店名，必须的。有人提议叫“纽约全聚德”，周寄民持反对意见，认为“全聚德属于老北京的，做得再好也是人家的名声，我们要做出自己的品牌，以后还要开连锁店”。又有人提议叫“四九城(北京的别名)烤鸭店”， 周寄民觉得地域性太强，横竖没绕出北京城。两人一琢磨，“古人云九乃大”，九城则具五湖四海的包容性，也符合纽约这个移民大都会的特色，“九城烤鸭”就这样拍板定下来。

鸭子的海选

据考证，蜚声世界的北京烤鸭起源于中国南北朝时期，据《食珍录》记载，烤鸭的前身为南北朝时期的炙鸭，首选上品北京鸭为其原料，是当时的宫廷经典菜肴。为了找到最接近北京鸭的原料，周寄民和解洪涛对纽约及周边地区的鸭禽做了大范围的海选，最终选定纽约的长岛鸭。

长岛鸭为纽约地区最好的优质肉食鸭，在生长过程中采取放养，食以天然饲料，控制抗生素摄入，保证生长期在四五个月、以及全鸭体重在7到7.5磅左右等。烤制后的长岛鸭以肉质细腻、口味甘醇、外脆里嫩为特色，被誉为“北美第一鸭”。

周寄民介绍说，有些农场以含激素的饲料喂食鸭子，鸭子生长期短、上市快，可迅速回收成本，但这种鸭子肉质差，且不利于健康。“九城烤鸭”进货的鸭子通常都在四个半月大小，活鸭体重约在7.5磅左右。进货一箱六只鸭共42磅，平均每只7磅，保证了烤鸭的基本要求。

据介绍，“九城烤鸭”全部选用上等活杀长岛鸭，经过外壳处理、打气、泵烫、上料、晾干及24小时风干等一整套程序，才能进炉烤制。制药出身的解洪涛明确地说，“工繁必有道理，料贵当有疗效”，北京烤鸭加工制作过程的每个环节都是不可或缺的，绝不能随意省工或替代。

全聚德和挂炉

明初年间，明太祖朱元璋“日食烤鸭一只”，南京的宫廷御厨们精心研制多种鸭馔的新吃法，以满足皇帝用膳的奢侈。随着明成祖(朱棣)篡位迁都北京，不少南京烤鸭高手被带入紫禁城。

1864年，北京城颇有名气的“全聚德”烤鸭店挂牌开业，来自河北的烤鸭师傅改良了烤制方法，烤鸭进入“挂炉”时代。那时的挂炉没有炉门，用枣木或梨木为燃料，耐烧、无烟且烧时有股清香。鸭子入挂炉后，要用挑杆不断调整鸭子的位置，使鸭子受热均匀、皮下脂肪很快融化，烤出的鸭子才能皮脆肉嫩。

把全聚德挂炉“穿越”到纽约并不简单，附近餐饮业者都知道，长岛地区的商业消防法规尤为苛严，对烧烤之类的食品加工重重限制。尽管如此，解洪涛和周寄民目前已商定在现有设备基础上再增加一台挂炉，最大程度地保证“九城烤鸭”每日的供货量，为将来开连锁店做热身准备。

幸福的滋味

“九城烤鸭”就是正宗的挂炉烤制出来的，只见后厨师傅在挂炉前一番忙碌，经过精细处理的鸭子便依次送进挂炉，烤制45至50分钟以后，一只只色泽红润、油光闪闪的北京烤鸭就出炉了，扑面而来的焦香味让人瞬间口舌生津。随着师傅将烤鸭推送到客人桌前，周围响起一片啧啧赞叹声，食客们竞相举起手机拍照，几秒钟以后，一只颜值品相均为上乘的烤鸭就被传到更多人的微信和邮箱里。

接下来就是“片鸭”，烤好的鸭子要片成肥瘦相间的薄片方能呈现最佳口感。按照行家的要求，一只烤鸭出炉后即上桌，当着食客的面以两分三十秒钟的时间片完，然后搭配京葱丝、黄瓜丝、秘制酱料和薄饼，再然后——开吃啦。“九城烤鸭”果然名不虚传，不仅颜值高、品相好，其口感和味道也堪称一流，首先是外皮香酥焦脆，其次是鸭肉嫩滑、肥而不腻、入口即化。

值得一提的是“九城烤鸭”搭配的一套酱料，是资深大厨以多年经验和私家配方制作的秘制酱料。卷烤鸭的不是蒸出来的小馒头，而是后厨师傅坚持以传统手工一片片制作的薄饼。

随后，贴心的服务生还送上一煲浓郁雪白的鸭汤，那是用剔肉后的鸭骨架以慢火炖出来的，吃烤鸭大快朵颐，喝鸭汤一解乡愁，这时你还需问幸福是啥滋味吗？

鸭等客还是客等鸭

这个问题一直困扰着两位老板。作为资深老饕的周寄民，他希望每一位客人都能享受北京烤鸭的最佳口味，然而这个愿望有时只是个奢望。周寄民说，烤鸭出炉后要立即上桌，厨师当着客人的面趁热片鸭，两三分钟后，客人就可以吃到皮脆肉嫩、香酥可口的烤鸭了。如果错过这个最佳时间，出炉后的烤鸭在常温下五至十分钟就开始慢慢收缩变硬，不但不好吃，而且不好片。老饕们认为，吃北京烤鸭讲究的就是一个时辰。

周寄民说，一般餐馆只有预定座位，没有预定菜肴的，特别是一些派对聚会，一次要同时上七八只烤鸭。客人进门落座点菜、十分钟后就希望吃到烤鸭，怎无奈烤鸭进挂炉至少要烤四十五分钟左右，有的客人等不及就拍桌子报怨，甚至要求退钱。还有些客人打电话来定烤鸭，说十分钟后就进餐馆门，后厨这边赶紧把鸭子烤上，谁知客人因塞车一小时才进餐馆，有的甚至连招呼不打就不来了。就这样，有人久等不来，有人不愿久等，已经进了挂炉、被退货和取消的烤鸭也就浪费了，直接造成餐馆的经营成本上升。

面对“鸭等客或客等鸭”的难题，两位业者力求在分歧中找共识。既要让客人品尝刚出炉的烤鸭，又要把经营成本降至最低。周寄民感慨地说，走进餐馆第一天起就是全新学习的开始，学习后厨管理、学习前台服务，学习扩展营销市场，每天都有新矛盾，到处都是新挑战。周寄民来美二十多年，早在物流领域做得风生水起，但这北京人幽默地坦承：“开了餐馆我的生活品质下降很多，每天要对客人陪笑脸，真是勒紧裤带过日子呵！”

除了再增加一台挂炉以外，“九城烤鸭”还注重与客人的了解和沟通，开发更优质的新菜品，提升前堂的人性化服务，力求把客人等候烤鸭的焦灼化解为享受美味的期待。

巷深酒更香

午餐时分，“九城烤鸭”前堂座无虚席，一拨拨早早订座的中国留学生结伴而来，还有一些从纽约上州、新泽西州和费城远程开车两三个小时来的客人，看上去他们和周寄民都挺熟悉。“他们都是冲着咱北京烤鸭来的，” 周寄民说。

据介绍，除了正宗北京烤鸭，餐馆还提供很多南北经典菜肴，并不局限于中国菜系的限制，例如香酥神仙鸭，金汤贡米炖刺参，柠汁海盐烤金枪鱼，响油鳝丝，蟹黄豆腐，龙虾沙拉，上海炒年糕等等，以满足大江南北客人的胃口。周寄民还说，除正常提供烤鸭和菜肴以外，“九城烤鸭”还提供私人订制服务，这“私房菜”是餐馆菜单上找不到的，必须至少提前一天预约预订，让餐馆有时间去做特殊采购及准备。

为了向周边的长岛社区推广中华美食，“九城烤鸭”还策划“每周快乐时光”，每星期分两个时段推出免费北京烤鸭卷，聘请不同风格的演唱家驻场表演，让更多的老外和社区各族裔邻居们亲身感受“舌尖上的中国”。

午餐高峰时段已过，餐馆里还有不少食客在用餐，大堂内没有杯盏交错的喧哗，但见每桌必有北京烤鸭。听说周寄民和解洪涛在“九城烤鸭”开业时有两个担忧：一是烤鸭店没有申请烈酒酒牌；二是烤鸭店的门脸太小，窝在一栋不起眼大楼的一层。然而，光顾过“九城烤鸭”的食客都了解，在餐馆附近的街边或停车场泊下车后，轻移脚步穿过十米宫墙红门廊，美味烤鸭就在那炉火阑珊处。看到食客们走出店门时脸上溢出的那份满足感，相信两位老板的担忧是多余的，不是有句老话——“酒香不怕巷子深”吗！

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科
脊椎骨神經病患者之福音
人工[手]按摩 效果特佳
舒展各部肌肉及關節和全身按摩
FDA 驗證
以上治療 醫療保險 有給付~
改革性設計，最先進之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。
設 備 齊 全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩
王建森 醫生
主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症
車禍及工傷
如非需要，可不經律師代辦一切手續
接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣
7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約：通英、國、粵、西班牙語
D03CH-Chiro王建森1356B_16

腳專科
李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生
治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踇趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲
新推出雷射治療『灰指甲』 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF
設有X-RAY復健設備
www.advancedfootdocs.com
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡
D03PO_FOOT李岳樺1234567B_8

潘先樣腳科醫學博士
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon
醫生本人通國、粵、英語
專治 甲溝炎、拇趾囊腫、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病
即時X光檢驗
專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術
中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036
六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路
接受政府及各種醫療保險 電話：713-270-8682
D03PO_PAN潘先樣567B_8

美南新聞日報 休士頓黃页
以时代做见证！用文字写历史。
电话：281-498-4310 | 传真：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com

新生儿成“负担” 男子4万元卖掉刚满月亲闺女

“宝贝，很庆幸你还没有记忆，否则妈妈不知道该如何向你解释这一切。”8月25日，在浙江衢州市莲花镇派出所内，从警方手中接过被解救的女儿，何小英一直喃喃自语着。此时，怀中的婴儿正在酣睡，她并不知道，一周前她被亲生父亲从四川卖到了浙江，若不是母亲执着追寻，警方全力追查，她的人生或许会被改写……

报警：刚满月的婴儿被男友抱走后失踪数日

今年7月15日，绵阳市民何小英(化名)生下与男友李某的女儿囡囡(化名)，三人一起生活在租来的房子里。8月17日，男友李某提出要单独带着囡囡出去玩耍，便从出租屋内将孩子抱走。眼见天黑了，李某仍未归家，何小英便拨打了其电话，却一直未能接通。

“孩子是被爸爸抱出去的，我觉得不会发生什么意外。”但随后发生的事，却让何小英恐惧起来。接连几天，何小英都找不到李某，多次沟通李某也避而不见。男友对其避而不见，女儿又不知所踪，何小英不知该怎么办，每天看着空荡的房间，她只能黯然神伤：“宝贝，你到底在哪儿？”

不能在坐以待毙。8月21日，何小英来到绵阳游仙区魏城镇派出所内，向警方求助：“我的女儿被不知道被老公抱哪儿去了，她还没有满月，我已经好几天没见到她了，不知她现在到底怎么样了，请你们帮我找找吧，求求你们了。”

男友称已将孩子“赠予”生意伙伴代养 警方利用大数据识破其谎言

接到报警的当天，魏城镇派出所民警立即联系到李某本人到所核实。

面对警方的询问，李某辩称因家庭困难，家中已有两个孩子，现在又多了一个，确实无法抚养，在与何小英沟通后，决定将囡囡赠予有过多年接触的生意伙伴赵莹(化名)，过继给她代为抚养。

办案民警通过"绵州利剑”大数据及其他侦查方式调查后发现，李某口中的赵莹仅在宝宝出生后在川内活动过，8月17日，赵莹从绵阳坐火车返回浙江衢州。而李某不仅有吸毒、盗窃前科，没有正当工作，经济来源小。办案民警经过比对字迹，发现赠予书证均为李某一人书写。民警对案情进行分析后，认为李某有可能隐瞒了拐卖事实，囡囡现在的情况非常危急。

魏城派出所迅速将相关案情向分局刑侦大队汇报，并确定了先行解救被拐婴儿的工作方案。游仙公安分局领导高度重视此案，指示以最快速度解救被拐婴儿。

警方跨省解救女婴

事不宜迟。为了尽快解救被拐婴儿，8月23日，办案民警任俊波、游仙区公安局打拐办民警梁艳娟与何小英一同乘坐飞机赶到浙江。24日凌晨1点，办案民警抵达浙江衢州。

根前期侦查结果，办案民警迅速赶到赵莹的原籍地浙江衢州龙游县，并与当地警方联系。然而得到的结果却是，赵莹已经改嫁到衢江区，多年未回龙游县。

8月25日，根据掌握的线索，办案民警又马不停蹄的来到衢江区莲花镇。当地派出所在了解情况后，立即开展走访调查。很快，消息传回：孩子确实在赵莹公婆家，此时正在家中。

为了不打草惊蛇。任俊波和梁艳娟乔装打扮，来到赵莹家附近观察。任俊波一眼就看到赵莹家院子里晒了很多婴儿衣服。在确定婴儿在家后，民警进入屋内，此时，赵莹的公婆正抱着孩子在家中踱步。看到突然闯进的陌生人，老婆婆有些茫然。警方说明来意后，拿出照片对婴儿进行辨认，最终确定她就是失踪数日的囡囡。在赵莹家中，民警查获了宝宝的出生医学证明和接种记录单，进一步证实该婴儿确系失踪婴儿囡囡。

从赵莹公婆口中，民警得知，赵莹正在村上某户人家吃酒席。民警随后赶到将赵莹挡获。

回到派出所，民警将解救回来的孩子交由何小英照顾。抱着一周未见的女儿，何小英流下了眼泪：“宝宝，还好你没有事，不然我可怎么活啊……”

买家道出真相令警方愕然

此时，赵莹正在审讯室内接受审查，她的一番话让民警惊讶不已。据她交待，其现在属于二婚，与老公感情很好，但现已无生育能力，又急切的想要个孩子，与家人建立一个完整的家庭。今年，她在湖南永州打工时认识了绵阳游仙区石板镇的安某(另案处理)，她数次在安某面前透露出想要领养或用金钱购买孩子的意愿。今年8月初，安某突然与她取得联系，说老家有一个孩子很符合要求，让她来绵阳看孩子，并将孩子父亲的联系方式给了她。

赵莹告诉民警，她听安某说，孩子父亲经常在他面前抱怨养不起孩子、负担很大，这让安某决定从中牵线。

8月初，赵莹来到绵阳见到了刚满月的婴儿囡囡，孩子粉扑扑的小脸，清澈的双眸吸引了她。在与孩子奶奶的交流过程中，老太太数次透露出家里缺钱的意思。双方“情投意合”，交易很快达成。赵莹支付4万元钱将孩子带回浙江，而这笔钱分成3次分别给了孩子的奶奶和李某。中间人李某单独获得1千元介绍费。

8月25日，赵莹因涉嫌收买被拐卖的儿童罪在浙江衢州市被游仙警方采取了取保候审的刑事强制措施。同日，参与此案孩子的奶奶以及中间人安某被绵阳游仙警方传讯到案。

在固定相关证据后，8月28日下午16时，距离何小英报案一个礼拜后，在办案民警的陪同下，何小英母子乘坐航班安全降落在绵阳南郊机场。

9月5日，此案中的主犯李某被警方采取强制措施。目前，该案仍在进一步侦办中。

男孩骑小黄车被撞身亡案进行将于近日正式开庭 ofo拒绝原告全部诉讼请求

昨天上午，上海11岁男孩骑小黄车被撞身亡案，在上海静安法院进行了庭前证据交换，ofo公司表示不接受原告提出的所有诉讼请求。这是国内首起12岁以下儿童骑行共享单车死亡索赔案，索赔金额866万元。该案将于近期正式开庭。

ofo称“不存在任何过错”

在法庭上，四名被告均表示认可原告起诉的事实以及交警部门出具的《道路交通事故认定书》。但对于诉讼请求，ofo小黄车公司不同意原告针对其提出的全部诉讼请求。

值得注意的是，此次原告变更了诉讼请求，要求ofo赔偿的死亡赔偿金额由60%降低到50%，此案总赔偿金额也由此前的878万降低到866万元。

ofo小黄车公司在发表答辩意见前，首先对原告的遭遇表示慰问，称公司对原告之子发生的交通意外事故感到遗憾和痛心。对于原告提出的要求ofo收回机械密码锁具单车、并更换为智能锁具，ofo小黄车公司认为这不属于人民法院受理的民事诉讼范围，并且与原告没有直接利害关系。

同时，ofo小黄车公司称该事故中，交警部门认定司机王某没有确认安全通行，且受害人未满12周岁违法骑行自行车上路，并逆向行驶，并没有认定ofo小黄车公司有任何的事故责任。ofo小黄车公司认为，涉案自行车经司法鉴定处于正常状态，不存在任何过错，公司在注册、使用、宣传、推广等过程中都有尽到“12周岁以下儿童不准骑行”的提醒义务，并且质疑受害人以“非正常的程序”对ofo小黄车进行开锁并骑行。

小黄车在事故后才标上“儿童不准骑行”

对此，原告一方并不认可。原告代理律师、上海大邦律师事务所高级合伙人张黔林表示，正是因为这次事故，小黄车公司才在车上标上了儿童不准骑行等内容，“小黄车公司怠于履行管理义务，这是造成本次事故的根本原因。”此外，原告还出具了一份公安机关对同行小朋友刘某的笔录，显示刘某曾表述称，他们骑行ofo小黄车系自行打开了机械锁，没有进行手机扫码，也没有获取到相关密码。

男孩骑小黄车身亡索赔878万元

2017年3月26日，上海一位11岁的男孩在使用共享单车过程中逆行与客车相撞，被卷入车底身亡。家属将ofo及肇事司机、车辆所属的汽车租赁公司以及保险公司告上法庭，并索赔878万元。

据原告代理律师介绍，当天中午，该男孩与同行三位伙伴(均未成年)骑ofo单车时，于13时37分许在天潼路、曲阜路、浙江北路路口与上海弘茂汽车租赁有限公司客车相撞，致使该男孩倒地并从该大型客车前侧进入车底遭受挤压、碾压，后经上海长征医院抢救无效于当日死亡。

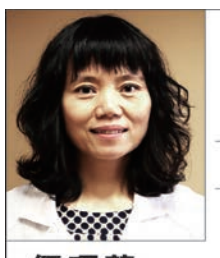
根据上海市公安局静安分局交通警察支队出具的《道路交通事故认定书》，认定上海弘茂汽车租赁有限公司驾驶员王某驾驶机动车在通过有交通信号灯控制的交叉路口，向左转弯时，疏于观察路况，未确认安全通行，负本起事故次要责任。静安区交警同时认为，该男孩未满12周岁，驾驶自行车在道路上逆向行驶，且疏于观察路况，未确认安全通行，负本起事故主要责任。

百利中醫皮膚科
www.acupunctureherbshouston.com
主治
・各類皮膚病 濕疹 /蕁麻疹 /痤瘡/ 黃褐斑 /鼻炎咽炎 銀屑病 /白癜風 /脫發等
・內分泌失調 /各種胃病及免疫性疾病 癌症的中醫輔助治療
・各類婦科疾病/ 痛經 /月經不調
醫生簡介：臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院和天津長徵醫院工作十餘年 。全美NCCAOM中醫師執照 德州中醫師執照（AC01513）
Tel : (832)930-0688
地址 9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036

楊曉娜 中醫師
門診時間 Mon-Sat : 9:00am-5:00pm
不接受保險

李醫生肝胆科 Be Raw Wellness center 中醫診所
獨家無痛肝膽引導排毒療法，為千餘人排出體內毒素。藥食同源，把食物當藥吃，而非把藥當食物吃。依照每個人的體質，量身製作食療方案。

益處
改善血液循環，激發自癒力，活化細胞
清除體內宿便，每個人的腸道約有2磅到20磅的宿便
肝膽結石自然排出，無痛，沒有副作用，恢復肝臟功能
通暢經絡，迅速改善手脚冰冷、關節疼痛
活化內臟機能，讓皮膚紅潤有光澤，自然細嫩
胖者自然減重，瘦者在排毒後消化能力變强，自然增重
電話: 832-405-5566
微信: drlihealing
地址: 9440 Bellaire Blvd, #222 Houston, TX 77036
獨家* 遠紅外線純中藥貼
代理* KUVING慢磨原汁機 (適用於各種蔬菜水果)
A03-BE RAW WELLNESS李韻梅肝胆科中醫57B_8


何巧莎 L. Ac. 執業中醫師
潤元堂國醫館
Galleria Oriental Medicine and Wellness Center
預約電話: 832-818-0707
中醫針灸主治 www.topacu.com
中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病（焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症）、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。

馬劍鵬 PhD, L. Ac. 貝勒醫學院教授 執業中醫師
地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057
A03-GALLERIA ORIENTAL潤元堂國醫館367B_8

Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心
不僅治標，同時治本!
您有疼痛不舒服嗎? 在考慮做手術之前，我們可以助您免受手術危險。運用最新「幹細胞」療法，治療各種疼痛，包括關節炎，不用開刀就可解除疼痛。
▌以專家匯診醫療模式，團隊一起診療，找出病因，對症下藥。專業團隊包括家庭科、內科、外科、中醫科、脊椎治療科，提供最有效的診療，省錢省時間。
▌您知道嗎？美國每年有六十萬以上的民衆接受膝關節替換手術，但其實，很多疼痛並不需要開刀來治療。
▌若是您曾嘗試各種注射療法，但是沒有效果，歡迎來試試我們的治療。
• 接受各類保險，包括老人保險(Medicare)
• 提供患者免費、無合約諮詢

陶慶麟 醫師 DR. SAMMY TAO
281-208-7335 (English) 832-998-2416 (中文)
地址: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459 www.texasregionalhealth.com
9798 Bellaire Blv., #K, Houston, TX 77036 (位於黃金廣場，需先預約)
D03-Tao德州第一醫療中心陶慶麟567C_16

呂明 Ming Lu Acupuncture Clinic 中醫針灸師 (ACOO196)
御医传人
中國吉林長春中醫學院畢業
具有41余年臨床經驗
美國德州執照中醫針灸醫生
免费咨询
主治
中醫全科 / 頭痛 / 偏頭痛 / 頸背腰痛 / 各種過敏症 / 氣喘咳嗽各種胃病 / 男女不孕症 / 性功能障礙 / 月經不調 / 更年期綜合症 各種腸胃病 / 運動損傷 / 戒煙 / 神經性疾病 / 高血壓 / 中風偏癱 口眼歪斜 / 風濕關節炎 / 內分泌失調 / 肝病等...
門診時間/ 週一至週五：10:30AM–4:30PM 週六、日：9AM–1PM 週四休息
門診地址/ 9889 Bellaire Blvd Suite A119 Houston, TX 77036
~ 科學中藥 一次性針灸針~
預約電話/ 713-271-0118

為您打造職場先鋒！讓您迅速聲名遠播！
美南新聞日報 休士頓黃頁
電話：281-498-4310 | 傳眞：281-498-2728 | E-mail: ad@scdaily.com | www.scdaily.com

2017年美南地區最具影響力的各種行業

美南地區優秀華商的共同選擇

休斯頓黃頁爲僑社創造新商機

我們與您一起茁壯成長！

无情天下有情人

【本报讯】“大水无情人有情”，这句老话在哈维飓风肆虐休斯顿的时候，随著滚滚恶浪狂风，又被推卷到人们的眼前心头。惨状不必重温，只能接受现实，抖擞精神，拆除现在的霉腐，重建美丽的家园。

休斯顿枪友汇在9/2号大水刚解困的时候，紧急成立灾后重建义工群，许多热心的枪友、邻居、教友在自己家还一团乱的时候就赶赴受灾现场为那些灾民献上自己的一片热忱。

在此，我们休斯顿枪友汇默默而深情的记上一笔，感谢那些曾经和现在都无私支援帮助过我们的好心人，也同时呼吁，一个篱笆三个桩，一个好汉三个帮，希望更多义工加入到我们的义工群，在您力所能及的时候，下班或周末的时候，可以奉献一些时间，一些救灾物资，或者为我们的义工做顿可口饭菜。让我们一起携手努力，尽早回到曾经温馨宁静的家园。

一、参加枪友汇灾后重建义工名单：（排名按地域划分，不分先后）

组织：路遥知马力（枪友汇7代群主、常委）

统筹：Nancy（枪友汇1代群主、常委）

HN（常委糖城）、晓波（糖城枪友）、文武（糖城枪友）、和平小白鸽（枪友汇4代群主、常委糖城队长）、Louis（群委糖城）、HHHZ（群委糖城）、陈威（群委糖城）、敬仁（糖城枪友）御风而行（糖城枪友）、毛子（群委糖城）、薛宁（糖城枪友）、汤汤（中国城枪友、装修专家）、Eric（常委明湖）、Jing Wang（Katy枪友）、陈光（Katy枪友）、俞（Katy枪友）

二、参加枪友汇捐助、协调等义工名单：（排名不分先后）

HCA（休斯顿华裔联盟）：盈盈和毛子代表华裔联盟送来许多救助工具，清单已存档

Eileen Huang（糖城枪友）：捐N95口罩176个,热心分享各种有用资讯，联系捐助事宜。

达拉斯枪友会：感谢Eileen Huang女士的热心联系，达拉斯枪友会捐助了一批工具在路上。

静姐姐（糖城枪友）：捐Pizza，餐盒，面食，口罩等，并积极帮助送餐、联系捐助事宜。

丁天先生：捐助大批N95口罩，我们留下少量，剩下的由HN代表枪友汇分享给HCA统筹安排。

Joe Lin先生：捐4辆崭新小推车并协助运送。

有梦（群委Katy）：捐$500,并捐助盒饭到Sunrise救助站（Tokyo One老板之一）

Adam（群委）天堂精灵：代表枪友汇捐助救灾物资到memorial灾区，并捐助义工午餐。

宙（群委、中国城队长）：捐$200，狗旅馆代为存放一些救灾物资（RUFF RUFF狗旅馆老板之一）

Eric（常委、财务）：帮助出入库记录和记账。

Joy（枪友汇2代群主，财务610）：帮助记账，分享资讯

Steve Yang（枪友汇3代群主，Katy）：在KCCC协调救灾物资，分享资讯。

Grant（枪友汇6代群主，610）：家里严重受灾，还努力分享信息，协调救助

TXCowboy（枪友汇5代群主，Katy）：水灾最严重的时候和廖船长划船出去救人。

Nemo（常委，Katy）：协助运送救援物资。

陈光（Katy枪友）：借出Dolly一个。

Yi（群委，糖城）：协助送饭给枪友汇义工。

刘春池（糖城枪友）：协助送饭给枪友汇义工。

王威（Katy枪友）Emily：捐助Katy地区义工和灾民盒饭（Beijing Ranch老板）

重阳（糖城枪友）：帮助邻居和义工们开娃（一下看7个葫芦娃）

迷糊娃娃（糖城）：协助运送救援物资。

Yiwen Guan:（610枪友）：帮助运送救援物资。

尤其敬佩那些战斗在第一线的“拆房”义工们，他们不怕霉菌、病毒的威胁，冒著车被淹人受伤的危险，连续奋战。有的累病了，有的受伤了，有的工具损坏了，有的车进水了。。。但是没有一个人中途放弃，也没有人要求损失补偿，都努力把自己参加的JOB告一段落才放心离开。前线挥汗如雨，不懈努力，后勤忙中有序，全力支持。在大家的共同努力下，我们休斯顿枪友汇义工群在人手少时间紧的情况下，截稿到今天已经胜利完成10户受灾房屋的砸墙、拆地、清理、物资救援等艰钜工作。

相信很多枪友，很多华人，很多不同种族肤色的热心人，都在不同地方以不同的方式默默奉献著。感谢信挂一漏万，请大家包涵。整理出这份清单，也是想告诉乡亲们，感谢陌生人的付出，感恩灾难后的真情。我们都在努力，我们仍需努力，请加入我们的灾后重建义工群吧，让我们快乐平静的生活早日从恶水泥泞中破土而出，开出更坚强更美丽的莲花。

思科网络工程师9月新班开课，

抓住这个改变命运的机会，十万年薪不是梦！

（本报记者黄梅子）思科网络工程师9月9日新班开课了！这一期的幸运儿经过3–6个月的学习和训练，将加入年薪10万美元的行列！听起来too good to be true，但是世界上有时候就是有这样的好事好项目，机遇是稍纵即逝的。据哈佛大学研究显示，每个人一生要出现7次决定人生走向的机会，25岁以后开始出现机会，每7年出现一次，但第一次机会出现的时候太年轻，75岁以后出现的已经太老没意义，所以每个人可以利用的机会是5次，这5次机会又有2次会不小心错过，所以实际上每个人一生中能抓住的能够改变命运的机会是3次。思科网络工程师培训班就是这样一个机会，就看你能不能抓住了。

我相信，这个世界上没有人不想发财，没有人不想成功。可现实是，如果你入错了行，你永远都不可能成功。所以，抓住时代的脉搏，抓住机遇，选对行业，太重要了！其实，不是每个人都适合创业的，大多数人只要找到一个好的行业，好的项目，好的团队，自己加入其中，一切就进行良性的运行当中，一切都在掌握中。这样风险可以控制到最小，而收益可以最大化。现在，就有这样一个机遇，只要学习3–6个月，就能成为Cisco网络工程师，年薪达到10万美金！

Lanecert.com是一家总部位于达拉斯的电脑工程师培训学校，5月刚刚进驻休斯敦，第一期就有十来个休斯敦的学生迫不及待地加入其中，只恨自己早不知道这个机会！是的，如果你曾经选错了专业，或者读书时GPA不够理想，一直没能找到合适的工作，又或者屡次被各公司以没有工作经验拒绝。在了解了LaneCert.com的Cisco网络工程师培训之后，你就会发现这一切都不会再是问题！

据LaneCert的刘校长介绍，LaneCert培训机构是一个网络工程师的专业培训机构，其导师都有十至十五年的工作及教学经验，培养出大量计算机类精英人才。众所周知，电子高新技术区域一直人才短缺，技术人员供不应求。而在其中CCIE这种职业人员更为突出。全美统计，Cisco互联网专家CCIE只有1万人，而这种高新技术人员正为各大公司所急需。 Lanecert培训机构作为一个专业CCIE培训机构，可以指导你进行Cisco专家培训，在短时间内突破技术障碍，考过专业证书，十万年薪不再是梦！

说到成为电脑工程师，很多人可能要打退堂鼓了，认为这是高科技，很难学。其实，事实完全相反！这也正是LaneCert最大的优势！零基础，任何人都可以学，而且包学会！其一，Cisco互联网程序相对独立，对于知识基础与工作学历并没有要求，任何人只要想要改变便都能达成目的！其二便是速成但是保质，帮助你在3到6个月的时间内完成现在到Cisco专家的转变，并且保证了你的知识框架技能完全胜任这个工作！其三，LaneCert的导师曾在中国任教，在考试技巧上有独到之处！如果您实在担心自己考试发挥失常，LaneCert承诺免费重修课程直到考到执照为止！而且LaneCert承诺帮助找到年薪十万的工作，如果找不到工作，LaneCert雇佣你！

改变命运的机会或许就只有这一次，你，想要抓住吗？ Cisco互联网专家培训CCIE，随到随学，试听免费。

LaneCert是经美国政府授权的职业培训学校，失业人员可申请免费学习。如果你没有工作、留学生要找到工作办身份、或者对现有工作不满意，请来LaneCert，给世界一个证明自己能力和价值的机会，世界将回报给你十万以上年薪！

LaneCert休斯敦分校

地址：12989 Bellaire Blvd #4, Houston, TX77072

电话：832–539–3333；972–268–7129

手机：682–333–3292

邮箱：info@lanecert.com

出了车祸不要紧，李医生免费帮你治！

（本报记者黄梅子）在美国，每个人都要开车，如果出了车祸怎办？一般来讲，伤员要被送到急疹室进行一系列检查，比如脑部CT、胸腔CT、腹腔CT等。如果需要手术，你就不要犹豫了，马上进行。如果内部器官完好，也没有伤筋动骨，只是肌肉或软组织受伤，可以寻求中医或西医复健治疗。这时候，找李医生，他可以帮你免费治疗！不用你自己掏一分钱，全部由保险公司买单！不管是你的过错还是对方的过错导致的车祸，只要汽车买了保险，你把保险号告诉给李医生，由他负责免费将你治好！

有些人怕麻烦不愿意看医生，车祸之后开始没感觉，3––4星期之后才会觉得肩痛、背痛，才想起来去求医；也有人虽然车祸后很快去看医生，但看了几次感觉稍好之后，就三天打鱼，两天晒网。这些对于车祸赔偿都是不利的，对自己身体更是有害。对于没有伤筋动骨的小车祸，2––3个月的推按摩康复治疗之后，大多数人都会感觉好了；对于大小手术治疗后的伤员，1––2年之后，也会慢慢好转，这个时候，绝大多数人都会忘记车祸这档子事儿，继续开车。遗憾的是，5年、10年，甚至20年之后，大多数人（尤其是老年时期）就开始出现了病症。一般是头部、视力、手腕、肩部、腰部以及骨骼其它部位等，总是感觉哪儿不对劲儿，找不到原因。其实，这就是车祸后遗症。脑震荡是比较容易查出来的，但软组织受伤是很难查出来的，CT、超声波都不行，最多是核磁共振（NMR）可能会发现一些问题（医学检查称为磁共振成像，Magnetic Resonance Imaging，MRI）。但如果自己记得当年的车祸，发生的部位，便可很容易联想起来。

这就提醒车祸伤者，需要及时进行脑部、背部、骨关节和软组织恢复治疗与保养，千万不要等到10年20年之后才想起来，那就晚了。建议您去找李医生，他是这方面的专家，他会帮您设计治疗方案，保险公司支付您全部的费用，经过精心治疗之后，您不会有任何后遗症。

车祸后遗症有一个显著的表现就是长期腰痛背痛颈痛，腰椎间盘发生退行性变异导致纤维环破裂，造成髓核脱出压迫神经根或硬膜囊而引起坐骨神经痛等一系列腰腿痛症状，患者常常感觉下肢放射性疼痛（坐骨神经痛）下肢麻木、感觉异常、前行困难。严重时出现神经肌肉瘫痪和萎缩。腰部长期反复疼痛，休息时减轻，劳累就加重，常常有弯腰困难，久坐后疼痛，弯腰过久后疼痛加重等症状。部分患者出现眩晕、头痛等症状，甚至引发鼻炎、耳炎，也伴有手麻、手酸。

Texas Spinal Care的李医生治车祸后遗症和疗椎间盘突出有20多年的经验，李医生毕业于加州大学圣荷西分校，行医多年，信誉卓著。他采用非手术治疗，运用推拿、注射、器材和营养相搭配的方法，治疗车祸后遗症和腰椎、颈椎间盘突出非常有效，病人无痛苦、不用专门请假，可以边工作边治疗，而且整个疗程的费用比手术治疗时的copay还低。

李医生诊所使用最新技术MRI诊断治疗，病人躺在治疗床上，电脑很快就能诊断出是哪一节椎间盘受损或突出、有无炎症、缺水程度等，李医生根据电脑诊断的结果针对受损的那一节椎间盘治疗，既准确又见效快，一次治疗下来疼痛马上减轻80%。李医生专精车祸后的复健，车祸后PI与PIP都收。请打电话给李医生免费谘询。中文请与queen陈 联系。

Texas Spinal care

电话：713–278–2225

网址：http:txspinalcare.com

诊所地址：9610 westheimer road, Houston, Texas77063

诊疗时间：每周一、三、五全天，二、四、六上午。